



# un payaso en Suramérica

AGUSTÍN YAGÜE BARREDO, 2003

## OBJETIVOS GENERALES

Actividad concebida para estudiantes de nivel A2 del *Marco Común Europeo de Referencia*. Pretende reforzar la práctica auditiva en general y en particular de los pretéritos en español.

Se presenta, pues, como una actividad de consolidación, después de haber presentado y practicado el tema en la clase.

CONTENIDOS: Descripción psicológica de personas. Expresión de hechos sucedidos en el pasado. Narración.

Comprensión auditiva / expresión escrita / comprensión lectora / interacción entre iguales / trabajo gramatical.

## MATERIALES

Las hojas de trabajo que aquí se incluyen y la audición *Kilómetros de sonrisas*, emitida por Radio Exterior de España (© RTVE), disponible y descargable en formato mp3 desde este sitio web.

## DURACIÓN

Una sesión de clase de 50 minutos o una hora, aproximadamente.

## PROCEDIMIENTO

Tal y como se detalla en las hojas de actividades. Puesto que el eje central es la audición, se procederá en primer lugar a crear un contexto para la misma, con actividades que sirvan para prever el contenido de la audición.

Para completar correctamente las tareas, la audición se segmentará en dos partes, que se señalan en la hoja de transcripción.

En la actividad 5, son muchas las respuestas posibles, tanto en vocabulario lógico para el contexto como en tiempos verbales. Se recomienda una puesta en común plenaria de la actividad 4 (de pre-audición) para que los alumnos afronten con seguridad la actividad 5. Asimismo se sugiere que se

realice otra puesta en común plenaria antes de la audición para verificar que las previsiones de vocabulario son correctas o para ayudar a otros estudiantes que no han hallado palabras adecuadas.

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Si a los alumnos/as les ha interesado la audición, se les puede proponer una investigación sobre algún aspecto para realizar en casa o en la sala de informática:

Sobre la ciudad más al sur del mundo (Ushuaia, en Argentina). Se les puede solicitar que recojan información en <http://www.kmxkm.com.ar/paginas/notas/ushuaia/ushuaia.shtml>

Sobre Álvaro Neil y su viaje, pueden visitar <http://www.amigosdelciclismo.com/biciclown> y hacer un listado de informaciones que no hayan aparecido en clase. Si lo desea, el profesor/a puede visitar primero ese website y preparar un listado de preguntas que el alumno puede contestar tras la lectura de los datos que hay en el web.

# lee...

Ésta es la biografía de Álvaro Neil en la que explica algo de su vida y de su proyecto “Kilómetros de sonrisas”.

“Yo nací payaso, el día 17 de julio de 1967. Otros nacen ministros, banqueros, electricistas, topmodels... yo nací payaso. He mejorado mi técnica con maestros como Vassily Protsenko (de la Escuela de Circo de Moscú) y en cursos de mimo.

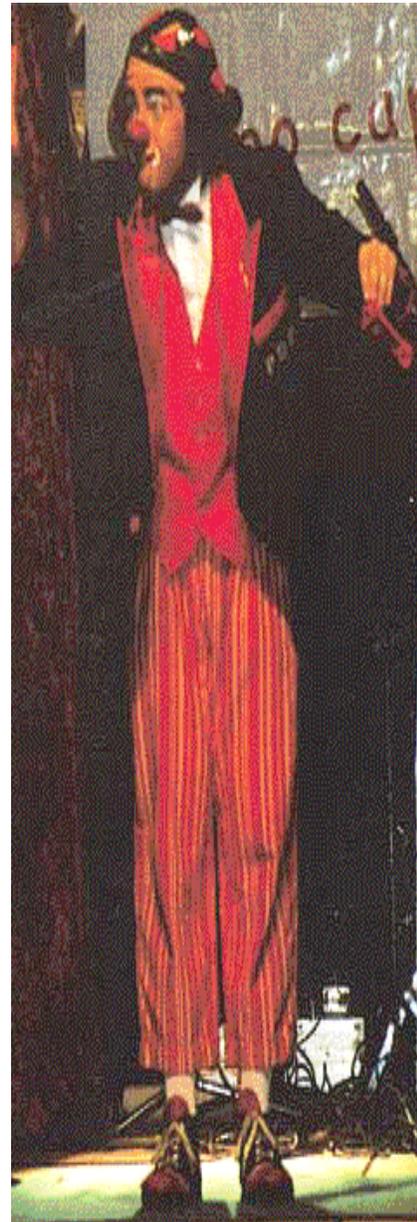
Hago malabares. Es algo que se puede aprender, es una técnica, y lo importante es la coordinación. ¡Llevo más de diez años agachándome a recoger las pelotas que se me caen!

Hacer malabares es una técnica, y se puede aprender. A hacer el payaso no te pueden enseñar. Es algo que se lleva dentro; es una forma de ser.

Con el proyecto “kilómetros de sonrisas”, miles de personas, más pobres y menos afortunadas que las europeas, han visto mi espectáculo.

En mi bicicleta he llevado lo imprescindible para poder desarrollar el show... En total cincuenta kilos. Y más de treinta mil kilómetros, cuarenta y cinco pinchazos en las ruedas de mi bici y muchas, muchísimas sonrisas...”

ÁLVARO NEIL: BIOGRAFÍA  
(texto adaptado)



# e imagina...

Ahora que la has leído, comenta con tu compañero/a:



¿Qué hizo este payaso?  
¿Por qué crees que su proyecto se llamó "Kilómetros de sonrisas"?  
¿Dónde crees que estuvo / actuó?  
¿Qué puedes imaginar de su pasado?  
¿Cómo crees que es su carácter?

Redactad cinco frases sobre Álvaro y su proyecto, y apuntadlas en la pizarra.

## **ejemplos:**

Hacía un espectáculo con su bicicleta...

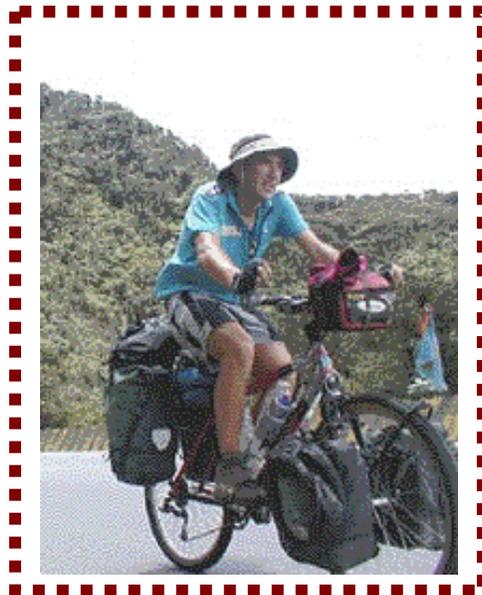
Actuó en muchos países pobres...

No fue un buen estudiante y no encontró trabajo en España, por eso es payaso.

Es una persona aventurera, de buen corazón. Le gusta el deporte y...

## actividad 2

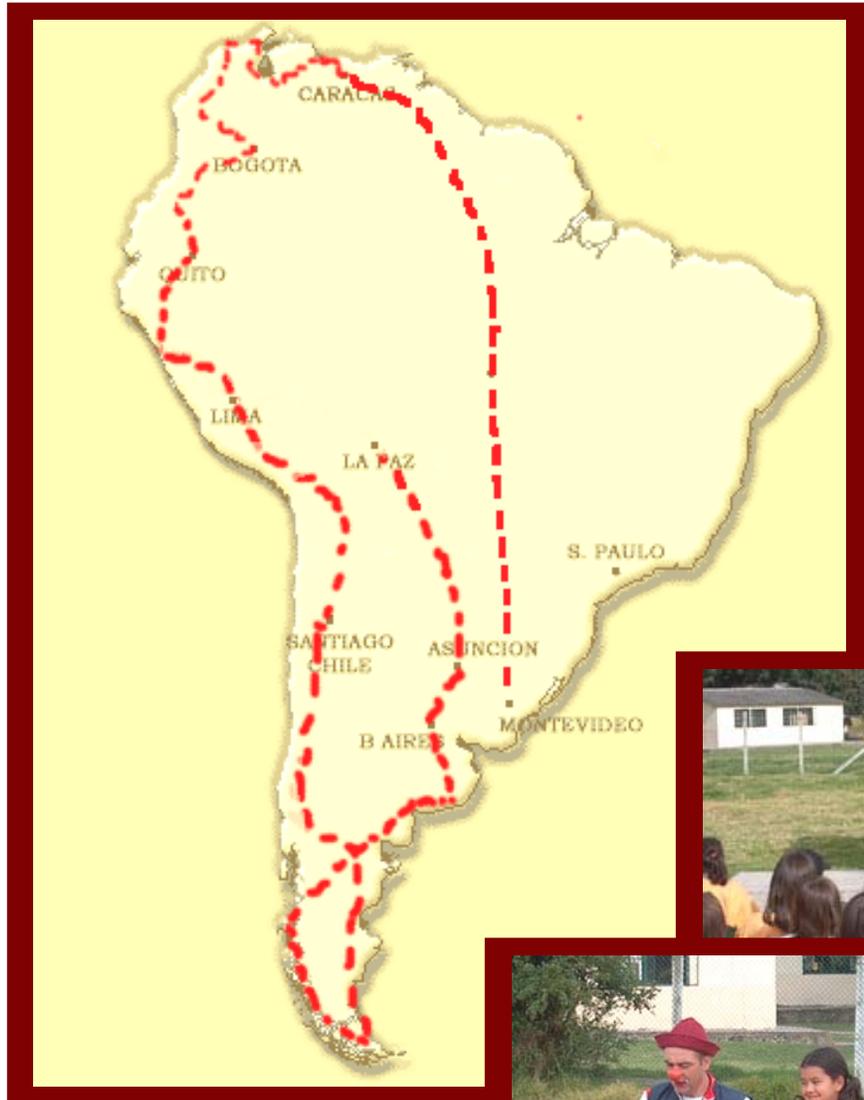
Vas a oír una entrevista con Álvaro Neil, un payaso que ha recorrido varios países de Latinoamérica en bicicleta (fragmento 1). Tu profesor/a lo pondrá dos veces. Escucha con atención y dibuja el trayecto que siguió. Luego compara tu mapa con el de tu compañer0/a para comprobar su trayecto...



### actividad 3

## el trayecto de Álvaro Neil en Suramérica...

Sin trampas... sin mirar el mapa anterior. Éste es el recorrido que hizo Álvaro durante su viaje por Suramérica. En este mapa tienes nombres de ciudades. Anotad el nombre el país al lado de su capital. Luego comprobad si en vuestro mapa coinciden los países y el trayecto del payaso.



## actividad 4

Álvaro va a explicar algunas anécdotas de su viaje. Con tu compañero/a intenta imaginar qué va a decir sobre lo siguiente, con los detalles que crees que va a contar:

¿Cómo reaccionaba la gente de Bolivia en sus espectáculos?  
Uno de los extraños lugares donde Álvaro durmió en Brasil...  
El momento más peligroso de su viaje fue en un autobús en Perú...



Apuntad vuestras ideas abajo, y leedlas en voz alta al resto de la clase... Después veremos qué pareja tuvo más aciertos.

cómo reaccionaba la gente de Bolivia y... ¿por qué?	
un lugar muy extraño para dormir... ¿cómo fue?	
lo que pasó en el viaje en autobús en Perú	

## actividad 5

- Vais a escuchar de nuevo el relato de las anécdotas de Álvaro (fragmento 2). Antes de oírlo, lee el fragmento y comprueba los aciertos (y los de tus compañeros). También intenta imaginar qué verbo puede aparecer en los lugares con puntos. Luego, durante la audición intenta escuchar y escribir los verbos que faltan. Todos son (o pueden ser) tiempos de pasado. Tu profesor/a pondrá el fragmento al menos dos veces.

### fragmento 2

**ÁLVARO NEIL:** En los espectáculos en Bolivia, por ejemplo, la gente no \_\_\_\_\_, bueno, uno piensa, bueno, tal vez mi espectáculo no funcione aquí, y lo que me decían era: “¡Les \_\_\_\_\_!, pero ellos no van a aplaudir porque creen que si aplauden están molestando, están interrumpiendo el espectáculo... Nadie les dice que aplaudan, y no aplauden”. Y en cambio en Argentina la gente es mucho más extrovertida, dialogan contigo durante el espectáculo...

**PRESENTADORA:** Álvaro tiene muchas anécdotas sobre su viaje. En Brasil, por ejemplo, cuenta que un día \_\_\_\_\_ en la cárcel... Eso sí, por cortesía de la propia policía.

**ÁLVARO NEIL:** Una noche le \_\_\_\_\_ a la policía del Estado de Maranhao de Brasil, del norte, si \_\_\_\_\_ lugar para dormir, y me \_\_\_\_\_ que tenían un lugar muy seguro, que les siguiera, y les \_\_\_\_\_ y me \_\_\_\_\_ a la cárcel. Y \_\_\_\_\_ ahí, con los presos, les \_\_\_\_\_ parte de mi espectáculo, les \_\_\_\_\_ mi viaje, y al día siguiente, afortunadamente, \_\_\_\_\_ salir.

**PRESENTADORA:** Y su peor experiencia, en Perú, un autobús, un precipicio, y la suerte, que esta vez quedó en la cima de una montaña.

**ÁLVARO NEIL:** Un autobús que \_\_\_\_\_ en la Cordillera Blanca, en Perú, pasaba al lado de la montaña más alta de Perú, el Huascarán. Cuando \_\_\_\_\_ en los 5.000 metros de altura, coronando la montaña (el camino \_\_\_\_\_ tierra y hielo, por supuesto), yo \_\_\_\_\_ en la mitad del autobús porque no \_\_\_\_\_ más sitio, y de repente \_\_\_\_\_ al conductor saltar en marcha porque al comenzar el descenso \_\_\_\_\_ el control y en la primera curva vio que nos íbamos para el precipicio; así que él decidió salvarse... Y el autobús, milagrosamente, \_\_\_\_\_, colgado del precipicio ya, las dos ruedas delanteras \_\_\_\_\_ en el aire, las puertas también, y \_\_\_\_\_ todos por la ventana de atrás. Así que el momento más peligroso de un viaje en bicicleta irónicamente \_\_\_\_\_ en autobús.

# transcripción de la audición

## KILÓMETROS DE SONRISAS EN SURAMÉRICA

### fragmento 1

#### VOZ 1 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Las aventuras pueden servir también para devolverle la sonrisa a quienes la hayan perdido. El español Álvaro Neil es un payaso que recorre América del Sur en bicicleta para ofrecer sus actuaciones en las capas sociales más pobres.

#### VOZ 2 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

¿Se imaginan el motivo por el que un payaso cruce el desierto chileno de Atacama, sea retenido en una zona de exclusión militar en Colombia o duerma en una hamaca en la selva amazónica? Pues ese payaso existe y se llama Álvaro Neil. Se marchó de España y comenzó un viaje por América del Sur en noviembre de 2001 con el único objetivo de encontrar sonrisas... Y ya es bastante encontrarlas, porque éste es el gran aliciente de una aventura que apenas tiene que apenas tiene apoyos económicos.

#### VOZ 3 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

El proyecto se llama Kilómetros de sonrisas y comenzó no sé si un día o una noche... Yo dejé un trabajo que tenía en Madrid, en una notaría (yo estudié Leyes) y...

Comencé a recorrer el 8 de octubre del 2001 América del Sur. Empecé por Bolivia (La Paz), y recorrí Bolivia, Argentina – llegué hasta la ciudad más austral del mundo, que es Ushuaia- subí Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, y bajé todo Brasil, atravesé Paraguay y ahora estoy yendo para Uruguay, mi último país. Ya van más de 30.000 kilómetros en bicicleta, y durante el camino lo que hago son espectáculos de circo de una de duración.

#### VOZ 2 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Cada día Álvaro se pinta la cara de rojo y blanco y se transforma en el payaso, que actúa siempre en los barrios y zonas más castigadas de cada población a la que llega.

#### VOZ 3 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Actúo en la periferia, en barrios, en basurales, en zonas humildes... zonas donde, como muchas veces me ocurre, cuando a lo mejor me desplazo en autobús o a veces en taxi, el taxista me dice: “yo te traigo hasta aquí, pero yo no te vengo a buscar de noche”. Son lugares bastante peligrosos.

### fragmento 2

En los espectáculos en Bolivia, por ejemplo, la gente no aplaudía, bueno, uno piensa, bueno, tal vez mi espectáculo no funcione aquí, y lo que me decían era. “¡Les encantó!, pero ellos no van a aplaudir porque creen que si aplauden están molestando, están interrumpiendo el espectáculo... Nadie les dice que aplaudan, y no aplauden”. Y en cambio en Argentina la gente es mucho más extrovertida, dialogan contigo durante el espectáculo...

#### VOZ 2 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Álvaro tiene muchas anécdotas sobre su viaje. En Brasil, por ejemplo, cuenta que un día durmió en la cárcel... Eso sí, por cortesía de la propia policía.

#### VOZ 3 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Una noche le pedí a la policía del Estado de Maranhao (*pronunciado Marañao*) de Brasil, del norte, si tenían lugar para dormir, y me dijeron que tenían un lugar muy seguro, que les siguiera, y les seguí, y me llevaron a la cárcel... Y dormí ahí, con los presos, les hice parte de mi espectáculo, les expliqué mi viaje, y al día siguiente, afortunadamente, pude salir.

#### VOZ 2 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Y su peor experiencia, en Perú, un autobús, un precipicio, y la suerte, que esta vez quedó en la cima de una montaña.

#### VOZ 3 (ACENTO ESPAÑOL PENINSULAR)

Un autobús que tomé en la Cordillera Blanca, en Perú... pasaba al lado de la montaña más alta de Perú, el Huascarán. Cuando estaba en los 5.000 metros de altura, coronando la montaña (el camino era tierra y hielo, por supuesto), yo iba en la mitad del autobús porque no había más sitio, y de repente vi al conductor saltar en marcha porque al comenzar el descenso perdió el control y en la primera curva vio que nos íbamos para el precipicio... así que él decidió salvarse... Y el autobús, milagrosamente, paró, colgado del precipicio ya, las dos ruedas delanteras estaban en el aire, las puertas también, y saltamos todos por la ventana de atrás. Así que el momento más peligroso de un viaje en bicicleta irónicamente fue en autobús.